

# Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique

JUGEND SINFONIEORCHESTER ZÜRICH

PORTUGAL TOUR

10 a 22 de outubro de 2016

LisBon  
Music  
Fest   
*just play it!*

OFF SEASON



# Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique

*JUGEND SINFONIEORCHESTER ZÜRICH*

**PORTUGAL TOUR**



14 de outubro	16h	Palácio Nacional da Ajuda (Lisboa)
15 de outubro	21h30	Cine-Teatro de Elvas
16 de outubro	17h	Aula Magna (Lisboa)
20 de outubro	21h	Casa da Música (Porto)
21 de outubro	19h30	Auditório do Conservatório de Música de Coimbra



## Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique

A Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique foi fundada em 1987 pelo maestro inglês Howard Griffith no Conservatório de Música de Zurique. Desde então evoluiu de uma orquestra de cordas para o formato sinfónico, contando atualmente com cerca de 70 elementos e a direção artística do maestro italiano Massimiliano Matesic.

De forma a assegurar o seu elevado nível artístico, todos os anos são realizadas audições a jovens músicos entre os 14 e os 24 anos de idade. A estes músicos é oferecido um ambiente académico e artístico, onde florescem muitas amizades, o que resulta em performances não apenas com maturidade técnica e musical, mas também frescura e alegria próprias da juventude.

Nos últimos anos a Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique realizou várias digressões internacionais aos Estados Unidos da América, Espanha, Grécia, França, Inglaterra, Argentina, Taiwan, Coreia do Sul e Alemanha.

Depois de obter o 1.º Prémio na importante competição internacional de orquestras da Suíça, a Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique é frequentemente convidada para a famosa sala Tonhalle Zürich, onde apresenta concertos para as famílias e outros projetos.

A orquestra interpreta repertório muito abrangente, do período barroco à música contemporânea, incluindo as grandes sinfonias e concertos de compositores como Mozart, Brahms, Dvorak, Beethoven, Schumann, Tchaikovsky or Shostakovich, de forma a apresentar concertos igualmente apelativos para todos os tipos de público.

Luís Machado, direção musical  
Ariana Puhar, violino  
Marco Rodrigues, trombone

W. A. Mozart (1756-1791) - Abertura de *A Flauta Mágica*

---

F. Mendelssohn (1809-1847) - Concerto para violino e orquestra em Mi menor, Op.64  
*Allegro molto appassionato* -  
*Andante*  
*Allegretto non troppo - Finale: Allegro molto vivace*

---

Jean Françaix (1912-1997) - Concerto para trombone e dez instrumentos de sopro

---

P. I. Tchaikovsky (1840-1893) - *Romeu e Julieta*, TH 42

---

Com o apoio:



**PATRIMONIO  
CULTURAL**  
Direção-Geral do Património Cultural



Sexta-feira, 14 de outubro, 16 horas

Palácio Nacional da Ajuda, Sala D. Luís

## Luís Machado, direção musical

Luís Machado nasceu em 1978 em Santo Tirso. Iniciou os seus estudos musicais aos doze anos com o professor Carlos Carneiro, no mesmo ano ingressa na ARTAVE onde estudou violino com os professores José Camarinha e Gaio Lima.

Como bolseiro da Fundação Calouste Gulbenkian obteve a licenciatura em violino na Hogeschool voor de Kunsten Utrecht - Holanda, na classe da professora Keiko Wataya. Em 2005, na Royal Academy of Music em Londres, conclui com *Distinção* o curso de direção de orquestra, tendo estudado com os maestros Colin Metters, Sir Colin Davis e George Hurst. Em 2013, conclui o grau de mestre em Ensino Especializado da Música na Universidade Católica Portuguesa - Porto. Nesta instituição, participou na qualidade de orador nas 1as Jornadas de Pedagogia no Ensino Artístico Especializado da Música em 2011. Participou em masterclasses de direção de orquestra com Sir Colin Davis, Kenneth Kiesler (Universidade de Michigan), Mark Shanahan, Nicholas Cleobury, Howard Williams, Christopher Adey, Leonard Atherton, Lutz Köhler (Universidade de Berlim), Kotaro Sato (Geidai de Tóquio), entre outros.

Foi premiado em concursos nacionais e internacionais, onde se destacam “Prémio Jovens Músicos”, “Royal Academy of Music - Foundation Award e Sir Henry Wood bursary”, “Bob Harding Prize da Orquestra Sinfónica de Havant”.

Tem dirigido a Orquestra Sinfónica Artave, Orquestra do Conservatório Bomfim, a Royal Academy Concert Orchestra, Manson Ensemble, Lusocello Ensemble, Orquestra Sinfónica de Havant, Orquestra do Algarve, Orquestra de Câmara do Minho e a Orquestra da Universidade do Minho. Tem trabalhado com solistas tais como Ani Schnarch, Stefan Popov, Paulo Gaio Lima, Xuefei Yang, Jed Barhal, Constantin Sandu, Isaac Duarte, Rui Lopes, Felipe Belijar, Michael Wolf, Maximo Giorgi, Kate Hill, Pete Smith, Pedro Ribeiro, Judicael Perroy, Luca Benucci, Vanancio Rius, Dimitris Kotronakis, Katia Veekmans-Cieszkowski, entre outros.

Teve a oportunidade de dirigir o concerto comemorativo dos 70 anos do Coliseu do Porto, onde foi homenageada a pianista Madalena Sá e Costa. Nesta mesma sala de espetáculos tem participado anualmente nos concertos Promenade.

Em 2014 gravou com os We Trust o álbum “Everyday Heroes” para a editora Sony Music - Portugal.

Atualmente é professor na ARTAVE e maestro responsável pela orquestra sinfónica desta instituição.



Luís Machado, direção musical  
Ariana Puhar, violino  
Marco Rodrigues, trombone

W. A. Mozart (1756-1791) - Abertura de *A Flauta Mágica*

---

F. Mendelssohn (1809-1847) - Concerto para violino e orquestra em Mi menor, Op.64  
*Allegro molto appassionato* -  
*Andante*  
*Allegretto non troppo - Finale: Allegro molto vivace*

---

INTERVALO

---

Jean Françaix (1912-1997) - Concerto para trombone e dez instrumentos de sopro

---

P. I. Tchaikovsky (1840-1893) - *Romeu e Julieta*, TH 42

---

Com o apoio:



Sábado, 15 de outubro, 21h30

Cine-Teatro de Elvas



## Ariana Puhar, violino

De origem listenstainiana-eslovena, Ariana Puhar nasceu na Suíça, em 1999, país onde reside atualmente e prossegue os seus estudos musicais. Iniciou a aprendizagem do violino com cinco anos de idade e, desde o Verão de 2013, é aluna da classe de Philip A. Draganov no Conservatório de Música de Zurique, onde também integra a Orquestra da Conservatório. Tem atuado inúmeras vezes enquanto solista, destacando-se concertos com a *Tonart-Sinfonietta Orchestra Hohenems*, *Collegium Musicum Ostschweiz*, *Orchesterverein Chur*, *Franz Schmidt Kammerorchester Vienna*, *Sinfonieorchester Liechtenstein* e *Cervo Music Festival Orchestra*. Vencedora de primeiros prémios e distinções em concursos nacionais e internacionais na Suíça, Itália, Eslovénia, Croácia e Liechtenstein, tem também frequentado diversas masterclasses com conceituados artistas e pedagogos internacionais.

## Marco Rodrigues, trombone

Nascido em 1998, em Vila Nova de Famalicão, iniciou os seus estudos musicais em 2010, na ARTAVE, na classe de trombone do Professor David Silva. Ele participou de masterclasses com trombonistas como György Gyivicsan, Rui Pedro Alves, David Bruchez-Lalli, Andreas Klein, Filipe Alves, Jarrett Butler, Hugo Assunção, Stefan Schulz e Jamie Williams. Em orquestra trabalhou com os maestros Luis Carvalho, André Granjo, Luís Campos, Peter Askim, Fernando Marinho, Emílio de César, Otávio Mas-Arocas, Rafa Albors e Ernst Schelle. Em concursos, obteve o 3.º prémio no Concurso Internacional de Terras de La Salette em 2012 tendo mais tarde em 2015 obtido o 1.º prémio e também o 1.º prémio no 1.º Concurso Internacional de Castelo de Paiva. Também em 2015, venceu a bolsa de estudos da Fundação Yamaha. No presente ano apresentou-se em Nova Iorque na Juilliard School na final da categoria Larry Wiehe da International Trombone Association no qual também obteve o 1.º prémio. Recentemente venceu o 1.º prémio na categoria de Trombone Superior do Prémio Jovens Músicos e também o prémio EMCY (União Europeia das Competições Musicais para Jovens Músicos) apresentando-se a solo com a Orquestra Gulbenkian. Atualmente estuda com David Bruchez-Lalli na *Zürcher Hochschule der Künste*.



Luís Machado, direção musical  
Ariana Puhar, violino

P. I. Tchaikovsky (1840-1893) - *Romeu e Julieta*, TH 42

---

F. Mendelssohn (1809-1847) - Concerto para violino e orquestra em Mi menor, Op.64  
*Allegro molto appassionato* -  
*Andante*  
*Allegretto non troppo* - *Finale: Allegro molto vivace*

---

INTERVALO

---

C. Franck (1822-1890) - Sinfonia em Ré menor  
*Lento: Allegro ma non troppo*  
*Allegretto*  
*Finale: Allegro non troppo*

---

Concerto Solidário para a construção da nova **Casa Acreditar do Porto**  
Acreditar - Associação de Pais e Amigos de Crianças com Cancro

Com o apoio:



Domingo, 16 de outubro, 17 horas

Aula Magna da Universidade de Lisboa



## Klaidi Sahatçi, violino

Nascido em 1972, em Tirana, o violinista albanês Klaidi Sahatçi distingue-se pela sua excelente qualidade de som e vasta experiência enquanto concertino, solista e músico de câmara. Iniciou os seus estudos musicais na sua cidade natal, com seis anos de idade e, em 1992, foi admitido na classe de Gigino Maestri no Conservatório *Giuseppe Verdi* de Milão (Itália), onde concluiu o curso com a mais elevada classificação “*cum laude*”. Prosseguiu a sua formação musical com o conceituado violinista Salvatore Accardo na *W. Stauffer Academy* (Cremona, Itália) e Boris Garlitzky (Lyon, França)

A sua estreia enquanto jovem solista ocorreu com a Orquestra Sinfónica Nacional da Rádio Italiana (RAI) no *Giuseppe Verdi Hall* de Milão, momento que viria a revelar-se decisivo no seu percurso musical. Antes de assumir o prestigiado lugar de Concertino Principal na *Tonhalle Orchester Zürich*, em 2009, Klaidi Sahatçi foi Violino Solista da *Orchestre National de Lyon*, 2.º Concertino da *Orchestra della Svizzera Italiana*, 1.º Concertino da *Zürcher Kammer Orchester* e da Orquestra Sinfónica do *Teatro alla Scala* de Milão.

Paralelamente à sua actividade de Concertino, Klaidi Sahatçi tem-se apresentado como Solista com inúmeras orquestras, destacando-se: *Tonhalle Orchester Zürich*, *Orchestre National de Lyon*, *Orchestra della Svizzera Italiana*, *Zürcher Kammer Orchester*, *Virtuosi Italiani*, *Orchestra da Camera di Milano*, *Orquesta Sinfonica de Chile*, *Cameristi della Scala*, *Orquesta filarmónica de Gran Canaria*, sob a direção de conceituados maestros como D. Zinman, E. Krivine, A. Lombard, H. Griffiths, M. Nesterowitz e G. Herbig.

Enquanto músico de câmara e recitalista, tem colaborado com conceituados artistas (como Rafael Oleg, Claire Desert, Bruno Giuranna, Bruno Canino, Dmitry Sitkovetski, Julian Rachlin, François-Frederic Guy, Fazil Say e Yuja Wang), apresentando-se nas principais salas de concerto e festivais, incluindo *Wort-und Bildfestfall*, *Lugano Festival*, *Meisterzyklus Zürich and Basel*, *Tonhalle Zürich* (Suíça), *Teatro Grande Brescia*, *Teatro Ponchielli Cremona*, *MoZartBox Napoli*, *Società del Giardino*, *Società dei Concerti*, *Festival MiTo* e *Teatro alla Scala* em Milão (Itália), *Société de Musique de Chamber Lyon*, *Salle Pleyel*, *Théâtre de la Haie* e *Palais des Congress* em Paris (França), *Ohri Festival* (Macedónia), e no seu país natal *Different Trains* e *Pianodrom Festival*.

Klaidi Sahatçi é membro fundador do *Altus Trio*, juntamente com o violoncelista Sandro Laffranchini e o pianista Andrea Rebaudengo, com o qual em 2014 gravou obras de Schumann Donizetti e Bernstein para a etiqueta *LimenMusic*. No mesmo ano, gravou um CD com o pianista albanês Dh. Lazo, intitulado *Albanian Memories*, dedicado ao seu país, e outro CD com o pianista G. Koukl para a Naxos com obras para violino e piano do compositor polaco A. Tansman.

É professor na Universidade de Música da Suíça Italiana (Lugano) desde 2012 e tem orientado diversas masterclasses em Itália, Albânia, Polónia e Espanha.

Klaidi Sahatçi toca num violino *Antonio Stradivarius* denominado “*Wieniawsky, Bower*”, de 1719, cedido pela Mercedes-Benz Zürich.

# Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique

## Orquestra Sinfónica ARTAVE

David Bruchez-Lalli, direção musical  
Klaidi Sahatçi, violino  
Marco Rodrigues, trombone

W. A. Mozart (1756-1791) - Abertura de *A Flauta Mágica*

F. Mendelssohn (1809-1847) - Concerto para violino e orquestra em Mi menor, Op.64  
*Allegro molto appassionato* -  
*Andante*  
*Allegretto non troppo - Finale: Allegro molto vivace*

### INTERVALO

Jean Françaix (1912-1997) - Concerto para trombone e dez instrumentos de sopro

P. I. Tchaikovsky (1840-1893) - *Romeu e Julieta*, TH 42

Concerto Solidário para a construção da nova **Casa Acreditar** do Porto  
Acreditar - Associação de Pais e Amigos de Crianças com Cancro

Com o apoio:



Quinta-feira, 20 de outubro, 21 horas

Casa da Música - Sala Suggia

## David Bruchez-Lalli, direção musical

David Bruchez-Lalli nasceu em Fully, Valais, na Suíça. Iniciou a sua carreira artística profissional com apenas quinze anos de idade através de apresentações com a conceituada Orquestra da Ópera de Lausanne e, em 1994, foi o primeiro instrumentista de sopro (metais) a atingir a final do concurso "Eurovision Young Musicians", em Varsóvia, na Polónia.

Dois anos mais tarde, foi indicado por Franz Welser-Möst para a Orquestra da Ópera de Zurique e, a partir de 2005, assumiu a posição de 1.º Trombone Solista da *Tonhalle Orchestra Zürich*, sob a direção de David Zinman, o qual viria a ser o seu futuro mentor.

Foi laureado com o 1.º prémio em diversos concursos internacionais, destacando-se: "*Concours d'Exécution Musicale de Genève*", "*International Tribune of Young Musicians - UNESCO*", em Bratislava, e «*Swiss Youth Music Competition*». Após a conclusão dos seus estudos musicais no Conservatório de Música de Lausanne, onde recebeu o "*Soloists Diploma*", foi admitido na *Herbert von Karajan Academy*, tendo-se apresentado com a *Berlin Philharmonic Orchestra* e o reputado maestro Claudio Abbado.

Enquanto solista, David Bruchez-Lalli tem actuado com inúmeras orquestras, incluindo a *Orchestre de la Suisse Romande*, *Warsaw National Orchestra*, *Kremerata Baltica*, *Kammerakademie Potsdam*, *Orchestra della Svizzera Italiana*, *Sinfonietta Lausanne*, *Symphony Orchestra Basel*, *Orchestre de Chambre de Lausanne*, *Tonhalle Orchestra Zürich*, *Camerata St. Petersburg* e *Slovak Radio Symphony Orchestra*.

Iniciou a sua actividade de direção de orquestra em 2003, regendo a *Orchestra Academy of the Zürich Opera House* na obra «A História do Soldado», de Igor Stravinsky. A sua primeira experiência de enquanto maestro na área da ópera ocorreu em 2007, com a «*Tosca*» de Giacomo Puccini. Desde 2010, dirige a *Tonhalle Orchestra Zürich*, com a qual implementou um ciclo de concertos para famílias.

No âmbito do ensino, foi nomeado Professor na *University for Music of Detmold* (Alemanha) com apenas 29 anos de idade e, desde 2009, ocupa a mesma posição na *Zürich University of the Arts*.

David Bruchez-Lalli é maestro da *Jugend Sinfonie Orchester Zürich* (Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique) desde 2015.



David Bruchez-Lalli, direção musical  
Ariana Puhar, violino

P. I. Tchaikovsky (1840-1893) - *Romeu e Julieta*, TH 42

F. Mendelssohn (1809-1847) - Concerto para violino e orquestra em Mi menor, Op.64  
*Allegro molto appassionato* -  
*Andante*  
*Allegretto non troppo* - *Finale: Allegro molto vivace*

INTERVALO

C. Franck (1822-1890) - Sinfonia em Ré menor  
*Lento: Allegro ma non troppo*  
*Allegretto*  
*Finale: Allegro non troppo*

Concerto Solidário para a construção da nova **Casa Acreditar do Porto**  
Acreditar - Associação de Pais e Amigos de Crianças com Cancro

Com o apoio:



Sexta-feira, 21 de outubro, 19h30

Auditório do Conservatório de Música de Coimbra

## Orquestra Sinfónica Juvenil de Zurique

### Violino I

Ann-Cathrin Schulz  
Annouk Broennimann  
Ariana Puhar  
Ariane Huber  
Christina Nanz  
Daniel Özpamir  
Tobias Staub  
Alexandra Araújo \*  
Beatriz Machado \*  
Teresa Pinheiro \*

### Violino II

Annina Stupan  
Fabian Özpamir  
Julia Calame  
Lea Theus  
Luisa Zanovello  
Wanda Siegfried  
Inês Rebelo \*  
Beatriz Silva \*  
Madalena Teixeira \*  
Valéria Magalhães \*

### Viola

Chantal Moser  
Fridolin Hauser  
Maja Sophie Helbling  
Suleymann Pyshtiyev  
Joana Soutenho \*  
José Maria Azevedo \*

### Violoncelo

Charlotte Wieser  
Clara Guardiola Fortuny  
Janine Hösli  
Madlaina Hauser  
Paul Handschke  
Tarek-Alexander Schmidt  
Therese Hauser  
Timo Welti

### Contrabaixo

Loris De Luca  
Sean Christie

### Flauta

Marilina Mora  
Carlotta Petri  
Magdalena Popp

### Oboé

Lourenço Frazão  
Pedro Calado  
Rui Ascensão \*

### Clarinete

Gaia Gaibazzi  
Fabian Hügli  
Seraina Patricia Ineichen

### Fagote

Pedro Martinho  
Carlos Adarmes

### Trompa

Augustin Roussel  
Hitoshi Tsunekawa  
Johannes Valentin Birth  
Seraina Franziska Hügli

### Trompete

Carlos Sampaio  
José Pedro Pereira  
Vasco Moreira \*  
João Sousa \*

### Trombone

Jan Robin Koch  
Jannes Sieber  
Marco Rodrigues  
Silvio Benz

### Tuba

Sofia Moody \*

### Harpa

Cecilia Zacchi

### Tímpanos

Maxime Bruchez

### Percussão

Daniel Bolba \*

\* músico convidado

**Violino I**

Vitor Damião  
Cláudia Pereira  
Tiago Silva  
Luana Cunha  
Luísa Maria Silva  
Lia Sá  
João Pedro Araújo  
Mariana Fernandes  
Catarina Barbosa  
Miguel Rocha  
Sara Castro  
Tiago Costa  
Beatriz Silva  
Marco Silva

**Violino II**

André Reis  
Margarida Maia  
Mariana Domingues  
João Pedro Sá  
Maria de Fátima Gomes  
Daniela Faria  
Inês Menezes  
Maria João Faria  
José João Simões  
Ricardo Barbosa

João Vitor Teixeira  
Ana Francisca Silva  
Ana Sofia Passos  
Guilherme Ferreira  
Beatriz Silva

**Viola**

Cristiana Torres  
Ana Rita Costa  
João Tomás Abreu  
Ana Maria Castro  
Ana Carolina Azevedo  
Tiago Ferreira  
Eva Cruz  
Mariana Silva

**Violoncelo**

Tiago Mirra  
Sara Araújo  
João Oliveira Gonçalves  
Ana Rita Moutinho  
Catarina Coelho  
Maria Inês da Costa  
Clara Martins  
Ana Pedro Martins  
Margarida Sampaio  
Catarina Gomes

**Contrabaixo**

Amã Oliveira  
André Moreira  
Maria João Fonseca  
Daniel Gomes  
Juliana Araújo Gonçalves  
Raquel Araújo  
Sofia Gomes  
Diogo Pereira  
Catarina Azevedo

**Flauta**

Andreia Costa  
Clara Marques  
Marta Henriques

**Oboé**

Margarida Martins  
Raquel Martins  
Ana Bessa

**Clarinete**

Miguel Coelho  
Rosa Carvalho  
João Ribeiro

**Fagote**

Vasco Teixeira  
Ana Catarina Pinto  
Joana Brás

**Trompa**

Rui Pires  
Luís Oliveira  
José Menezes  
André Costa

**Trompete**

Ricardo Candoso  
Rafael Pereira  
Carlos Teixeira

**Trombone**

Gabriel Ferreira  
João Cunha  
João Teixeira

**Percussão**

André Neto  
João Quinhentas

# JUGEND SINFONIEORCHESTER ZÜRICH



## PORTUGAL TOUR 2016

**LisBon**  
**Music**  
**Fest**   
Lisbon International  
Youth Music Festival

Rua Alexandre Sá Pinto  
1349-003 Lisboa, Portugal  
Tel.: +351 213 630 201  
info@lisbonmusicfest.com  
[www.lisbonmusicfest.com](http://www.lisbonmusicfest.com)

Com o apoio:

**Förderstiftung MKZ**  
Musikschule Konservatorium Zürich



**Stadt Zürich**  
Musikschule Konservatorium Zürich

**SCHÜLLER Stiftung**  
**KIWANIS Zollikon**

